ԲԱԺԱՆԵԳԻՆ
ՍՈՒՐԻԱ տար. 60 Կ ոսկեդր.
ՎԵՑԱՄՍԵԱՅ 35 » »
ԱՐՏԱՍԱՀՄՆ. տրկ. 4 տոլար
ՎԵՑԱՄՍԵԱՅ 2,50 »
ԻՐԱՔ եւ ՊՐՍԿ. 1 Անգ. ոսկի
Տէր եւ Տնօրէն՝ Հ. ՊԱԼԵԱՆ
ՉԵՌՔԻ ՀԱՏԸ 3,50 Դրու.

ԱԶԴԱԿ

ՀԱՅԱԹԵՐԹ
ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ 11 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1929
«AZTAG» JOURNAL ARMÉNIEN B. P. 587 BEYROUTH, Gd. LIBAN
Directeur - Propriétaire HAIG BALIAN

. ՏԱՐԻ — ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ — Թիւ 231

[ԽՄԲ]ԱԳՐԱԿԱՆ

ԹՈՂ ԼՍԷ ՈՎ ԱԿԱՆՋ ՈՒՆԻ

Փարիզի «Յառաջ»ը «Մարդու Պակասը» վերնագիրը կրող մեր ազգականին առթիւ, ի մէջ այլոց կը գրէ.

«Ի զո՞ւր խնդի կը ձեւանան մեր ընկերներ նէր կամ ուրիշներ: Եւ ի զուր [ն]ներ կ'սպասեն սա ծնեղաշնչ այլ անամէջ Փարիզէն:

«Մանաւանդ, եկած է ժամանակը, որ ամէն յոյս կտրեն կարգ մը տխ[ր]որ անուններէ:

«Օրինակ, մեզի համար հանելուկ է որ, բժիշկներով, փաստաբաններով, [հ]ոյն մտաւորականներով օժտուած այդ գաղութին մէջ, մէկ մարդ չի [գտնուի], տեղական իշխանութեանց հետ կապ հաստատելու եւ կարելի եղած [բ]ը ստանալու համար:

«Եթէ չունին այդ ձեռնհաս մարդը, կամ եթէ այդ մարդը հպատակ ըլ[լալ] հանդերձ, չի կրնար տանիլ պահանջուած գործը, միամտութիւն է կար[ծե]լ դուրսէն եկող ուրիշ աւելի բան մը պիտի կրնայ ընել: Այդ մարդը [...]տական հանգամանք կրնայ ունենալ, ոչ ալ պաշտօնապէս իրաւական [...] որպէսզի հանգամանք մը աւելի արժեցնէ: Եւ ինչո՞ւ կ'ուզեն որ դուր[սէն] եկողը վարէ զիրենք, փոխանակ իրենք իրենց հայեցողութեամբ եւ ա[...]ութեամբ վարելու»:

Դժբաղդաբար չենք հասկցուած:

Աւելի պարզ խօսինք:

Վերջին դէպքերը Սուրիահայութեան մէջ յառաջացուցած են [ա]ստիճան բուռն եւ տենդոտ կիրքեր, որ կատարեալ անիշխանութեան մատնուած է Սուրիահայ ազգային կեանքը: Համա[յ]նքային համակարգը եւ վստահութիւն վայելող ոչ մէկ ան[հատ] կամ մարմին գոյութիւն ունի: Ճարահատ իրար դէմ լարուած [...]ը հալածող մնացած ենք ամէն պարտականութիւն եւ աշխա[տան]ք եւ չորս հովերուն յանձնած ազգային ղեկը: Սուրիոյ բոլոր [գաղութ]ներուն մէջ ալ գրեթէ պատկերը միեւնոյնն է եւ շատ հեռու [մխիթ]արական ըլլալէ:

[Ի]րականութիւնը այն է որ Սուրիոյ մէջ գտնուող եւ հարիւր [հազա]րէ աւելի պատկառելի թիւ մը ներկայացնող հայութիւնը, [...] շահերով հետաքրքրուող եւ իր ձայնը ներկա[յաց]նող վերին մարմին մը եւ իր վստահութիւնը վայելող անհատ մը [չունի]: Բժիշկներ, փաստաբաններ եւ մտաւորականներ ունինք, ա[զդեց]իկ կարողութիւն ալ ունին, արժանիք ալ, բայց [ընդհան]րապէս անոնք քաշուած են հրապարակէն եւ ոչ մէկ պատաս[խանա]տու դեր ունին, ծառայելու համար ժողովրդին: Ամէն տեղ [կազմ]ուած են ազգային մարմիններ, ընդհանրապէս նշանակովի, եւ [...]ց յանձնուած ազգային մեքենային ղեկը:

Կուսակցական անհամերաշխութիւնը միւս գաղութներէն ա[ւելի] մեծ համեմատութիւններ առած է մեր գաղութին մէջ եւ ոչ ոք [...]րձէ լուծում մը գտնել տիրող տարակարծութեանց: Մու[...] մէջ գործող տարրեր, ընդհանրապէս, կը շահագործեն կու[սակց]ական այս պայքարը, եւ գաղութը տեւական խառնակութեան եւ [անիշխ]անութեան մէջ պահելու համար միջոցներ չեն խնայեր:

Թէ՛ Լիբանանի եւ թէ ալ Սուրիոյ մէջ ազգային գործերը ող[բ]ական վիճակ մը կը ներկայացնեն: Տարիներէ ի վեր ամէ[ն]ուն, ֆրանսական եւ տեղական հայ թերթեր կը շեշտեն տեղա[կան իշխանութիւն]ներու հետ բարւոք յարաբերութիւններ մշակելու եւ թիւրիմա[ցութ]իւնները հարթելու անհրաժեշտութիւնը: Սակայն ոչ մէկ քայլ [առն]ուած է ցարդ այդ ուղղութեամբ ազգային մարմիններու կողմէ: [Ի]ր հարկէ անպատասխանատու անհատ մը ոչ իրաւունք ունի [ոչ] ալ յարմարութիւն նման աշխատանքներ տանելու ազգին [անու]նով: Ազգային պատասխանատու մարմիններն են որ պիտի [տանի]ն այդ կարեւոր աշխատանքները եւ պիտի վերացնեն ամէն [թիւր]իմացութիւն:

[Ե]ւ ահա այդ հասկացողութիւնն է որ կը պակսի մեր ազ[գայ]ին մարմիններուն, որոնք անընդունակ են եւ անկարող նը[րբ]աքաղաքական նուրբ խնդիրներու շուրջ մտածելու եւ դատե[լու կար]ողութենէն: Առհասարակ անոնք շրջապատուած **մեծամիտ խաժամուժ** *խորհրդականներէ, ոչ մէկ թելադրութեան եւ խոր[հուրդ]ի կ'ենթարկուին:*

Ահա՛ շատ պարզ եւ թարմ պարագայ մը, որ կրնայ պատկե[րաց]նել մեր ազգային մարմիններու հասկացողութիւնը:

Պաղեստինեան դէպքերուն առթիւ արաբներ Սուրիոյ եւ Լի[բա]նանի բոլոր մասերուն մէջ ցոյցեր կազմակերպեցին, որոնց ի[րենց] մասնակցութիւնը բերին տեղացի բոլոր քրիստոնեայ եկե[ղեցի]ներն ու յարանուանութիւնները: Արաբ պետեր եւ երեսփոխաններ [...]ս Հալէպի մէջ, հոս ալ անուղղակիօրէն թելադրեցին որ [հայեր]ն ալ համակրական արտայայտութիւններ ցոյց տան Պաղես[տինի] դէպքերուն առթիւ: Հալէպ կրցաւ փափկանկատ գտնուիլ եւ [յայտ]նել կացութեան նրբութիւնը. սակայն, հակառակ եղած թե[լադր]ութեանց, Լիբանանի Ազգ. Վարչութիւնը օրակարգի նիւթ [ըրաւ] եւ քննելէ վերջ Պէյրութի իսլամ կրօնապետին ցաւակցական [նամա]կ մը գրելու խնդիրը, անյարմար տեսաւ ոեւէ համակրական [արտ]այայտութիւն ցոյց տալ:

Տեսա՞ք մեր մարմիններուն քաղաքական հասկացողութիւնը:

Եւ հիմա թող հասկնան մեր արտասահմանի պաշտօնակիցնե[րը] թէ՝ ինչո՞ւ շարունակ կը շեշտենք մարդու պակասը եւ Փա[րիզի] «սուրբ»երուն ուշադրութիւնը կը հրաւիրենք այս բարոյա[կան] սովահար եւ լքուած գաղութին վրայ:

Անկեղծօրէն կը խոստովանինք որ մեր գաղութը փրկիչ ձեռքի [պէ]տք ունի, այլապէս բարոյական փտախտը պիտի հիւծէ եւ [պիտ]ի մաշեցնէ հարիւր հազարաւոր հայութեան կեանքը:

Ո՛վ տիրողատար եւ անտիրողոս մեծեր, լսեցէ՛ք եթէ ականջ [ունի]ք:

ԻՆՉՊԷ՛Ս ԿԸ ՊԱՏԱՍԽԱՆԵՆ

Իբրեւ պատասխան «Ան Էլ Ճէտիտ»ի մէջ Հասան Սարան ստորագրութեամբ հրատարակուած նախանձոյ յօդուածին, որ թարգմանաբար հրատարակած էինք մեր նախորդ թիւին մէջ, հետեւեալ պատասխան-յօդուածը յանձնած էինք նոյն թերթի խմբագրութեան՝ հրատարակութեան համար:

Վերջերս հայերը Ամերիկայէն սկսած մինչեւ այսօր կը ջանան արաբներու հետ մերձեցում մը յառաջացնել: Եւ առկա կեղծ մերձեցում մը չէ, որովհետեւ բայց հայ թերթերու գրածներէն որոնք կեղծ քաղաքականութեան մը խօսքեր չեն, այլ ժողովրդական անկեղծ եւ ինքնաբուխ տրամադրութիւններ, ժողովուրդն ալ սկսած է ի յայտ բերել իր երախտիքը զանազան առիթներով:

Արդարեւ արաբ ժողովուրդի հայ գաղթականութեան հանդէպ ցոյց տուած հիւրասիրութիւնն ու ասպնջականութիւնը երախտագիտական խոր արմատներ ձգած են մեր ժողովուրդի մէջ, որուն ապացոյցը տուաւ արդէն ինքը՝ հայ ժողովուրդը, Պաղեստինեան վերջին դէպքերուն առթիւ: Սուրիոյ եւ Լիբանանի մէջ տեղի ունեցած արաբական բողոքի ցոյցերուն հայեր եւս գտնուեցան, տեղեր իրենց մասնակցութիւնը բերին եւ եկեղեցիներու մէջ աղօթքներ եղան Պաղեստինի մէջ նահատակուած արաբներու հոգիներուն համար: Լիբանանի եւ Սուրիոյ մէջ հրատարակուած հայ թերթերը համակրական տողեր նուիրեցին արաբներուն եւ բողոքեցին հրեաներու արարքներուն դէմ:

Մինչ մենք կ'սպասէինք որ մեր ժողովրդի եւ իր մամուլին այս անվերապահ եւ անկեղծ կեցուածքը գնահատութեան արժանանար արաբներու կողմէ, ցաւով կարդացինք «Ան Էլ Ճէտիտ»ի մէջ Հասան Սարան ստորագրութեամբ եւ «Հայ եւ Արաբ» վերնագրով կիրքեր գրգռող եւ ամբոխավարական յօդուածը, ի պատասխան մեր այնքան անկեղծ ոճով գրած խմբագրականին:

Պ. յօդուածագիրը հին վէրքեր կը խառնէ եւ անցեալի կարգ մը դէպքերն ու իրողութիւնները խեղաթիւրելով, անհաշտ երեւոյթներ դատը փաթթեց կ'ընէ: Այս կերպով ան վաս ծառայութիւն մը կը մատուցէ հայ եւ արաբ ժողովուրդներու մերձեցման եւ իրար հասկացողութեան գալու գաղափարին:

Հասան Սարան կը յիշէ Դրուզի ապստամբութեան միջոցին Ֆրանսական ուժերուն մէջ հայ կամաւորներ գտնուելու պարագան, հայ երեսփոխանի մը ազգայնականներու դէմ բռնած ընդդիմադիր ընթացքը եւ «սուտ» եւ «լիբբ» հայ պաշտօնեայի մը արաբներու դէմ ըրած հայհոյութիւնները զանոնք խոշորցնելով եւ խեղաթիւրելով: Ի վերջոյ Պ. յօդուածագիրը կը յայտարարէ. «մեր նահատակներուն ճիչերը դեռ թարմ են մեր ականջներուն մէջ, որոնք վրէ՛ժ կ'աղաղակեն»:

Դժբաղդաբար յօդուածագիրին յիշած երեք կէտերն ալ բոլորովին հեռու են իրականութենէն եւ կը ծառայեն լիկզրգութիւններ ստեղծելու: Շատ պզտիկ մէկ քննութիւն ցոյց պիտի տայ որ դրուզներու դէմ կռուող հայ կամաւորներու թիւը քանի մը տասնեակէ աւելի չէր, որոնցմէ շատերը նոյն այդ դէպքերէն առաջ տուած անպատասխանատու, անօթի ու թափառական հայեր էին, որոնց նմանները կը գտնուին ամէն ժողովրդի ծոցին մէջ: Հաստատելու համար թէ՝ արձանագրուած հայ կամաւորներու թիւերը միայն քանի մը տասնեակ էին, բաւական է քննել արձանագրութիւնները: Ամբողջ ժողովուրդ մը այսպէս մասնակի դէպքերով չէ կարելի մեղադրել, մանաւանդ որ հայ մամուլն ու մեծերը շարունակ խրատած եւ մեղադրած են զանոնք: Հայ թերթերը այդ օրերուն զօրաւոր կերպով հրատարակեցին եւ դատապարտեցին այն հայերը որոնք զէնք կը բարձրացնէին իր ապաստանեան համար կռուող արաբներուն դէմ: Եգիպտոսի «Յուսաբեր» թերթը հայութեան դատաստաններ կոչեց կամաւոր արձանագրուող հայերը: Վերջապէս բոլոր հայ թերթերն ալ, որոնք կը ներկայացնէին հայ մտաւորականութիւնը, շարունակ մեղադրեցին եւ դատապարտեցին խումբ մը հայերու մասնակցութիւնը այդ ապստամբական շարժումը զսպելու գործին:

Իսկ ամբողջ Սուրիահայութեան կրօնապետը, Ն. Վսեմափառութիւն Սահակ Բ. Կաթողիկոս, անձամբ ներկայացաւ Բարձր Կոմիսէր Պ. որ Ժուվընէլին եւ խնդրեց անկէ որ արգիլէ հայերու կամաւոր արձանագրութիւնը եւ հրամայէ որ արձանագրուածներն ալ ազատ արձակուին: Բացի այդ Կաթողիկոսը առանձին կոնդակ հանեց եւ արգիլեց հայերու կամաւոր արձանագրութիւնը:

Մենք չենք գիտեր թէ եղած անհարկութիւնը ո՞ր երեսփոխանին է, որովհետեւ Սուր. խորհրդարանին մէջ երեք հայ երեսփոխաններ կան: Այսքանը միայն գիտենք որ անոնցմէ ոեւէ մէկը չի համարձակիր համագործակցիլ օտարներու հետ՝ այս երկրի շահերուն դէմ. եթէ անոնց մէջ գտնուած են ազգայնականներու դէմ ընդդիմադիր դիրք բռնողներ, արդէն խմբակ մը կար ազգայնականաբար իսլամներէն բաղկացած, կրնայ ըլլալ որ հայ երեսփոխաններէն ոեւէ մէկը միացած ըլլայ այդ խմբակին, չի բաժնելով ազգայնականներու այս կամ այն տեսակէտներն ու առաջարկութիւնները:

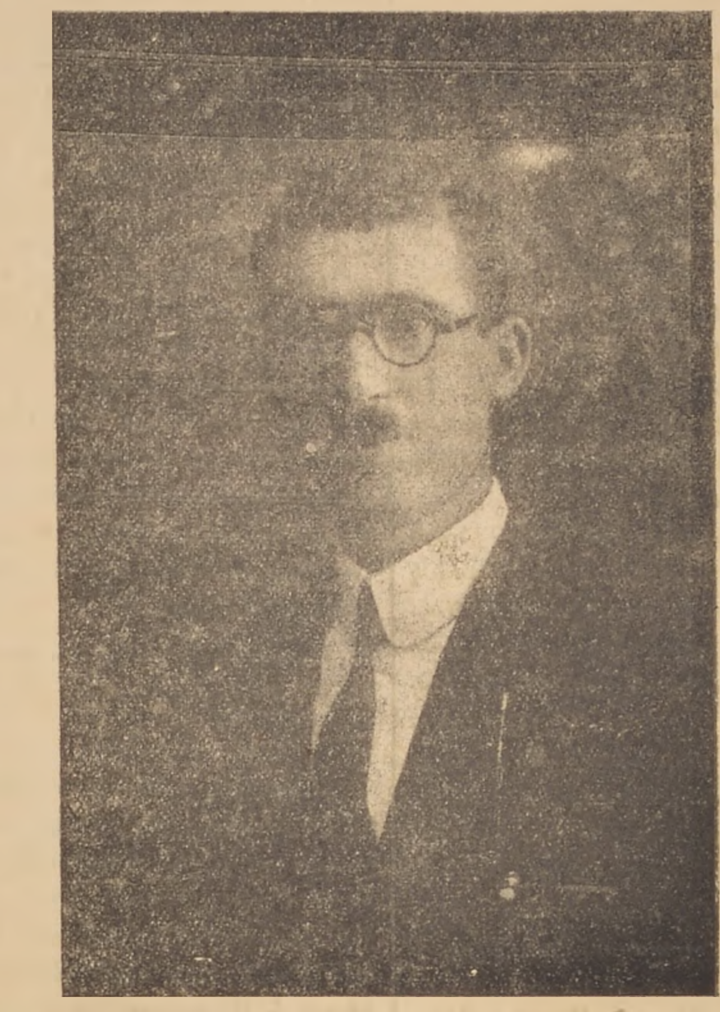
Փակել այդ «սուտ» եւ «լիբբ» հայ պաշտօնեայի խնդիրին, մենք Սուրիոյ մէջ նման հայ պաշտօնեայ մը չենք ճանչնար. եթէ իսկապէս գոյութիւն ունի նման «սուտ» մէկը որ հայու անունը կը կրէ, կարելի չէ ժողովուրդը պատասխանատու նկատել անոր «լըբութեանց» համար: Այսքանը պէտք է լաւ գիտնան բոլոր Հասան Սարաններն ու նմանները որ մենք եթէ ոեւէ ժամանակ հայու մը բերնէն արաբներու դէմ հայհոյութիւն լսենք, առաջինը մենք կ'ըլլանք զայն խարանողն ու մեղադրողը:

Դժբաղդաբար որոշ արաբ յօդուածագիրներ կարծես մանաւանդ տրամադրուած են մեր մէջ միայն յանցանքներ տեսնելու եւ միշտ անտեսելու այն գործունէութիւններն ու ծառայութիւնները, որ մատուցած ենք այս երկրի զարգացման եւ բարգաւաճման գործին:

Սակայն Հասան Սարանի այս յօդուածը չի յուսահատեցներ մեզ, որովհետեւ մենք վստահ ենք որ արաբ ժողովրդի ղեկավարներն ու ողջմիտ դասակարգը չեն բաժներ այս տեսակէտը, որով մենք կրկին կը շեշտենք անհրաժեշտութիւնը հայ եւ արաբ ժողովուրդներու մէջ գոյութիւն ունեցող թիւրիմացութեանց վերացման: Այս նպատակիրագործութեան համար սակայն, երկուստեք պէտք է ձգել երէկի բոլոր թիւրիմացութիւնները եւ կարծես թէ ոեւէ բան պատահած չըլլար այս երկու ժողովուրդներու միջեւ, աշխատիլ բոլոր թիւրիմացութեանց վերացման:

Այսպէս կ'ընենք մենք եւ կ'սպասենք որ այսպէս ընեն նաեւ արաբ ժողովուրդի ղեկավարները:

Տէր եւ Խմբագիր «Ազդակ»ի
ՀԱՅԿ ՊԱԼԵԱՆ



ՊԵՏՐՈՍ ՔԱՐԾԱՅՐ
(Պ. ԳԸՐԳԵԱՇԱՐԵԱՆ)
(1890 — 1929)

ՊԱՂԵՍՏԻՆԵԱՆ ՆԱՄԱԿԱՆԻ

(Սեփական Թղթակցութիւն)

Անգլիոյ քաղաքական կեցուածքն ստացաւ.— Բարձր Կոմիսէրին յայտարարութիւնը եւ իսլամ-արաբները.— Բննիչ Յանձնախումբ կուգայ.— Նոր դէպքեր.

Երուսաղէմ 6 Սեպտեմբեր 1929

Հետզհետէ, երբ Պաղեստինի բոլոր շրջաններու մէջ ալ, աւելի կամ նուազ չափով խաղաղութիւնը սկսած է վերահաստատուիլ եւ քիչ թէ շատ տանելի կեանք մը ստեղծուիլ, շնորհիւ իշխանութեանց ազդու եւ արագ միջամտութեանց, երկրին վերջին շաբաթներու ենթարկուած ալեկոծութեան ներքին ծալքերն ու թագուն նպատակները երեւան գալ սկսած են:

23 Օգոստ. թուակիր թղթակցութեանս մէջ, երբ Երուսաղէմի անկարգութեանց եւ կռիւներուն ի՛նչպէս ծագում առնելն կը նկարագրէի, ի մէջ այլոց յիշած էի նաեւ թէ այդ բոլոր դէպքերը «կանխամտածուած ու կանխորոշուած ծրագրի մը վրայ» է, որ յառաջ կը տարուէին: Փաստերը օրէ օր կուգան մեր այդ համոզումը հաստատել:

Դէպքերուն ուշադիր հետեւողի մը աչքէն երբեք պէտք չէ վրիպի սա իրականութիւնը, թէ «Լացի Պատ»ի իրաւունքի հարցը իր էութեան մէջ քաղաքական հարց մըն է. եւ կրօնական պայքարի ետեւ պարզապէս քաղաքական որոշ նպատակներ կուզուէր հետապնդուիլ երկուստեք: Հրեաները, իրենց ձեռքը ունենալով «Պալֆուրի Յայտարարութիւնը» եւ սա այդ Անգլիական կառավարութեան ստանձնած որոշ պատասխանատուութիւնը, ամէն առիթ եւ ամէն միջոց կ'օգտագործէին, Պաղեստինի մէջ Հրեայ Ազգային Օճախ (Jewish National Home) մը հիմնելու համար: Իսկ արաբները, ի տես այս թափանցումին, եւ իրենց երկրին որոնք վրայ վերականգնանալով ապագայ Հրէաստանին, շարունակ գրգռուած եւ կրքոտ վիճակի մը մէջ, բողոքներով եւ յիշատակագրերով միշտ «Պալֆուրի Յայտարարութիւն»եան ջնջումը կը պահանջէին, միաժամանակ թելադրելով հողատէրներուն, որ հրեաներուն հողեր չծախեն եւայլն:

Անցեալ տարի, հրէից «Քաւութեան Օրուան» դէպքը լաւ առիթ մը տուաւ խառնակ ձեռքը, որ իրենց «Պատ»է վայրին վրայ ունեցած իրաւունքը պաշտպանելու նըպատակաւ գործի գան, եւ նորանոր շինութիւններով աշխատին, միանգամընդմիշտ, զարկել իմեր հրէից համար սրբազան վայր մը նկատուող «Պատ»էն հեռացնել զիրենք: Ահա այդ օրէն սկսին շարունակուող գրաւոր ու բանաւոր բողոքներն ու յիշատակագրերը յանգեցան վերջին արիւնալի դէպքերուն: Դէպքերէն այնպէս կը հասկցուի թէ՝ եթէ երբէք հրեաները «Պատ»ին վրայ իրենց ունեցած իրաւունքը կորսնցնելու ըլլային, այդ պարագային, իբր ապագայ Հրէաստան, Պաղեստինի վրայ ալ իրենց պահանջը պիտի նուազէր, աւելի իր ուժգնութեան թափը կորսնցնէր, որով շատ դիւրութեամբ արաբներու համար միձաւանջ մը հեռացուած պիտի ըլլար:

Բայց դէպքերը այլ կացութիւն ստեղծեցին, շնորհիւ անհեռատես քաղաքականութեան եւ այսօր երկու մրցակից կողմերն ալ երրորդի մը վճռին առջեւ կանգնած են:

Օգոստ. 28ին, Երուսաղէմի Արաբ Գործադիր Նախագահը, արտասահմանի մէջ դէպքերու առթիւ ի մեսս արաբներու ստեղծուած հանրային կարծիքը լուսաբանելու, եւ անուղղակիօրէն դրդութիւնները արդարացնելու մտօք, Անգլիոյ վարչապետին հեռագրով մը կ'խնդրէր, թէ ծովային եւ ցամաքային ուժերը կրնան կարգը պահել, բայց տեւական կարգն ու խաղաղութիւնը անկարելի է այնքան ատեն, որքան ատեն Արաբներու ազգային պահանջները ամկավարական վարչութիւն մը հաստատելու եւ «Պալֆուրի Յայտարարութիւն»ը ջնջելու մասին՝ դրական չեն նկատի առնուիր:

Ահա, արդէն, վերի հեռագիրը մասամբ մը կը մատնէ ստեղծուած կացութիւնը: Նոյնը նաեւ դրացի երկիրներու մէջ կազմակերպուող ցոյցերը եւայլն: Այսինքն խնդիրը միմիայն «Լացի Պատ»ի վայրին մէջ հրէից ոտնձգութիւնը չէ, այլ եւ անոնց ապագայ հայրենիքի մասին տածած երազներուն ջախջախման հարցն է:

Մէկ խօսքով, երկու կողմերն ալ քաղաքականութիւն կը խաղան ներկայիս, իբր «հանդիսատես» ունենալով հովանաւոր պետութիւնը, և որքան ատեն որ ազգային այս կնճռոտութիւնները կը մնան անլուծելի, Պաղեստինի կացութիւնն ալ միշտ ենթակայ կը մնայ տարուբերումի, առանց տեւական խաղաղութեան և օրինական կարգի։

* * *

Վերջին թղթակցութիւնովս Բարձր Գոմիսէրին յայտարարութեան մէկ պատճէնը ղրկած էի։ Ինչպէս որ յայտարարութենէն կը պարզուէր, Բարձր Գոմիսէրը սաստկօրէն կ'այպանէր պատահած արիւնահեղութեանց և անկարգութեանց հեղինակները, և կը վստահեցնէր ժողովուրդը, թէ խիստ պատիժներ պիտի տնօրինէ բոլոր յանցագործներուն հանդէպ։ Միւնոյն ատեն, ան կը յայտնէր թէ սահմանադրական կարգ ստեղծելու համար իր սկսած բանակցութիւնները կը կախակայէ, և «Լացի Պատ»ի մասին ալ 19 Նոյմ. 1928 ին հրատարակուած «Ճերմակ Տետրակ»ի սկզբունքները պիտի գործադրէ։

Այս յայտարարութիւնը նոյն օրն իսկ (1 Սեպտ.) մեծ ալմուկ և խռովութիւն յառաջացուց Պաղեստինի արաբական շրջանակներուն մէջ, որոնք պահ մը նոյն իսկ յայտարարութեան դէմ ցոյցեր կազմակերպելու փորձեր ալ ըրին, բայց կառավարութեան խիստ միջամտութեամբ՝ բոլորն ալ արգիլուեցան։ Նաֆսյի մէջ ցուցարարները զինուորներու կողմէ ցրուած են։ Երուսաղէմի մէջ արտօնութիւն չկրցան ստանալ։

Երկուշաբթի օր, Սեպտ. 2ին, Արաբ Գործադիրը բողոքի հեռագիր մը ղրկեց Բարձր Գոմիսէրին և Գաղթային պաշտօնատան, բողոքելով յայտարարութեան դէմ, և պահանջելով որ նման կողմնակալ յայտարարութիւններով արաբներուն զգացումները պէտք չէ, որ վիրաւորուին։ Բողոքագրին հեղինակները վերջին դէպքերուն պատասխանատուութիւնը բոլորովին հրեաներուն վրայ կը ձգեն, ինչպէս նաև անոնց «զրգռութիւնները պաշտպանող քաղաքականութեան»։

Հեռագիր-բողոքագրին պատճէնը, անգլ. և արաբերէն տպուած, ժողովուրդին ցրուեցաւ։

* * *

Երէկուան ստացուած հեռագրալուրերը կը հաղորդէին, թէ Գաղթային Պաշտօնատունը, ընդառաջ երթալով եղած պահանջներուն, Պաղեստինի վերջին գրգռութեանց պատճառները, և անոնց ո՛ւրկէ ծագում առնելը, և կամ ալ կանխամտածուած և կամ ալ կազմակերպուած գործ մը ըլլալը քննելու և երեւան հանելու համար, Քննիչ Յանձնախումբ մը նշանակած է, որը այս ամառուայ մէջն իսկ Պաղեստին կը մտնէ։ Քննիչ Յանձնախումբին պիտի նախագահէ, ծանօթ իրաւաբան և Բրիտանական գաղթավայրերու գլխաւոր դատաւոր Սըր Ուոլթըր Շօ։ Իրեն պիտի ընկերանան երեք քաղաքական կուսակցութեանց մէկական ներկայացուցիչները։

Գաղթային պաշտօնատունը միևնոյն ժամանակ կը յայտնէ, թէ երբեք նպատակ չկայ Պաղեստինի հոգատարութեան հարցը քննութեան ենթարկելու։

Այդ տեսակ հարց մը խորհրդածութեան ալ առարկայ չէ։

* * *

Ըստ «Պաղեստինեան Ջերկոյ»ի (3 Սեպտ.), ընդհանուր առմամբ Երուսաղէմի և Պաղեստինի մէջ, բացի Սաֆէդի շրջանէն, կացութիւնը խաղաղ և հանդարտ է, միայն Սաֆէդի շրջանին մէջ զինուորներու և ոստիկաններու միջև կռիւներ տեղի ունեցած են։

Սեպտ. 2ին, բաւական հոծ թիւով զինեալ արաբներու խումբ մը, Գալիլիոյ մէջ հրեայ գաղթականներու մը վրայ յարձակած է, բայց զրահապատ ինքնաշարժներէ և զինուորներէ, ետ մղուած է։ Այս յարձակման ընթացքին 12 մեռեալ պատահած է, իսկ 8 պարագլուխներ ալ ձերբակալուած են։

Երեք օրէ ի վեր, վաղ առաւօտները, Երուսաղէմի շրջակայ գիւղերը զինուորներու կողմէ կը պաշարուին, և մանրակրկիտ խուզարկութեանց կ'ենթարկուին։ Խուզարկութեանց ընթացքին, երեք կամ չորս օդանաւեր գիւղերուն վերև սաւառնելով շրջան կ'ընեն։ Ձերբակալութիւններ ալ կը կատարուին։ Երկուշաբթի օր միայն մէկ գիւղէն 200 հոգի ձերբակալուելով Երուսաղէմ բերուած են։ Նաֆսյի մէջ ալ խուզարկութիւններ կ'ըլլան։

Ըստ պաշտօնական հաղորդագրութեան, մինչև Սեպտ. 3 հիւանդանոցներուն մէջ 210 մեռեալ պատահած է, 307 ծանր վիրաւորներ կան (պակաս տեղեկագրուած) և 268 ալ թեթեւ վիրաւորներ (պակաս տեղեկագրուած)։ Այս թիւերը ամբողջ Պաղեստինին կը վերաբերին։

Կառավարութիւնը սկսած է, անկարգութեանց ընթացքին ձերբակալուած թեթեւ յանցապարտները, դատել, Երուսաղէմի, Եաֆայի և Հայֆայի մէջ։ Ծանր պէպքերու հարցերը դեռ հարցաքննութեան տակ են։

ԹՂԹԱԿԻՑ

ՍՈՒՐԻԱՑԻ ՀԻՆ ՄԱՏԵՆԱԳԻՐՆԵՐ

Posidonius Ափամէացի (*)։

Փոսիտոնիոս իբր պատմագիր և ստոյիկեան փիլիսոփայ յայտնի տեղ մը կը գրաւէ Սուրիացի մատենագիրներու կաճառին մէջ։ Ծնած է Ափամէ քաղաքը 135ին Ք. Ա. և մեռած Հռոմ 51ին։

Պատանեկան հասակին կը ճամբորդէ Աթէնք ուր կ'աշակերտէ ստոյիկեան փիլիսոփայ Փանէթիուսի. պաշտպանիչին մահէն յետոյ կ'անցնի Իտալիա, Կոլլերու երկիրը, Սիկիլիա և Տալմաթիա, վերջնականապէս կը հաստատուի Ռոտոս ուր կը հաստատէ իրեն յատուկ ստոյիկեան յայտնի դպրոցը. աշակերտներու ցանկին մէջ կը գտնուին պատմական դէմքեր ինչպէս Պոմպէոս, Կոթթա, Վալէրիոս ու Կիկերոն. Փոմփէ երկու անգամ այցելութեան կու գայ իրեն Ռոտոսի մէջ։

(*) Ափամէա՝ Համաի արեւմտաքը նշանաւոր քաղաք մը։

Փոսիտոնիոս Պոմպէոսի արշաւանքներու մասին գրի կ'առնէ ընդարձակ պատմութիւն մը, որմէ մեծապէս օգտուած են Լէվի և Պլուտարքոս պատմագիրները. Սելեւկեան թագաւորներու և Սուրիոյ մասին գրածները բոլորն ալ կորսուած են. միայն վերջին դարերու պատմագիրներու մէջբերումներէն յայտնի կ'երեւան անոնց քննող ու վերծանող փայլուն իմացականութեան։

Դամասկոսցի Նիքօլաւս.

Ծնած է 64ին Ք. Ա. Դամասկոս. ուսումը առած է Սուրիոյ Յունական դպրոցներու մէջ։ Նիքօլաւս եղած է Մեծն Հերովդէսի անձնական քարտուղարը. գրած է երկրագործական պատմութեան գիրք մը 144 հատորներու մէջ, առաւելապէս հրէից ու ժամանակակից Սուրիոյ անցքերու մասին։ Յուլիոս Կեսարի և Օգոստոս Կայսեր վրայ գրածները յայտնի գործեր եղած են, որոնցմէ մեծապէս օգտուած է հրէական պատմագիր Յովսէփոս և Ափփիան։ Նիքօլաւսի գործերը գրեթէ ամբողջովին կորսուած են. յետոյ եկող պատմագիրներու հատուկոտոր մէջբերումները կը յայտնեն թէ՝ որքան թանկարժէք պատմութիւն մը գրի առած էր Դամասկոսցին։

Մինչև հոս մեր յիշած մատենագիրները իրենց երկասիրութիւնները գրի առած են յունական լեզուով։ Առաջին անգամ իբր Սուրիացի լատիներէն կը գրէ Փուբլիուս Սիրուս (Publius Syrus) Անտիոքցին, որ փոքր հասակին գերի ծախուելով կը տարուի Հռովմ ուր ազնուականի մը քով կը մնայ։ Փուպլիուս կարճ ատենուայ մէջ իր սրամտութեամբ ու պատրաստաբանութեամբ շնորհիւ իր տիրոջը ուշադրութիւնը գրաւելով կ'ազատագրուի իրեն յանձնելով գրքոյ. հոն հիմնապէս կը տիրանայ լատիներէն լեզուին։

Փուպլիուս ժամանակակից յայտնի դէպքերէն ու դէմքերէն վերցնելով գրի կ'առնէ կատակերգութիւններ որոնք կը ներկայացուէին Կեսարի առջև. իր գրածներէն և ոչ մէկը մեզ հասած է. անոնք կը բովանդակեն [...] իր գրի առած բարոյախօսական գաղափարները կը գործածուէին լատինական դպրոցներու մէջ. յայտնի քերականագէտներ Կելլիոս և Մաքրի Պէոս կը յիշեն Փուպլիոսի անունը իրենց երկերուն մէջ։

Օրինակներ Փուպլիոսի սրամիտ խօսքերէն.

Լաւ խօսող ճամբու ընկեր մը կառքի մը չափ ճանելի է:

Ժառանգորդի մը լալը, դիմակի տակ խնդալ ըսել է:

Տնտեսագիտութիւնը, յայտնի բռնառութիւն է:

Սուրիացի երկրորդ լատինագիր հեղինակն է Լուկիոս Փրոպուս Պէյրութցին, որ ծնած է 20ական թուականներուն Ք. Ե.։

Իբր զինուոր ծառայած է Լէգէոններու մէջ, հարիւրապետի աստիճանին չբարձրացուելէն առա[...]նեցած, կ'անցնի Հռոմ և կ'գրուի լատին մատենագիրներու քննադատութեամբ. Վերգիլի, Հորասի, Փէրսիուսի գործերուն վրայ գրական քննադատական զանազան մեկնութիւններ կը սարքէ դպրոցներու մէջ, որոնք իր մահէն յետոյ աշակերտներուն կողմէ գրի առնուելով պահուած են։ Գրական քննադատ Փռոպիւսով մենք հասած կ'ըլլանք քրիստոնէութեան ծագման սկզբնական շրջանին։ Մինչև Քրիստոսի ծնունդը, երեք դար տեւող Սելեւկեան Հելլէն քաղաքակրթութիւնը և Յունական լեզուն ամբողջ Սուրիոյ և Պաղեստինի մէջ եղած էր ժողովուրդին երկրորդ մայրենի լեզուն, անով կը գրէին ու կը խօսէին ընդհանուր առմամբ զարգացած դասակարգը և պետական կազմը. յունական դպրոցներ գրուած Սուրիոյ յայտնի կեդրոններու մէջ տիրապետ սերունդը կը կրթէին հելլէն գաղափարներով ու մտայնութեամբ. մէկ խօսքով Սուրիան եղած էր հելլէնական գաւառ մը լեզուով ու վարքուբարքով։ Նոր կտակարանի կարողագոյն գրողները՝ Ղուկաս ու Պօղոս առաքեալներու կրթութիւնը հելլէն դպրոցներու արգասիքներն եղած են։ Տեղացիները նոյն իսկ հելլէն ու լատին անուններով յորջորջուիլ սկսան. Սիմոն, Պետրոս, Մարկոս, Ֆիլոն Անդրէաս և դեռ շատ մը օտար անուններ որոնց արդէն մենք հանդիպեցանք որպէս Սուրիացի մատենագիրներ որդեգրուեցան տեղացիներու կողմէ։

Սուրիան հռովմէական գրաւման տակ ա՛լ աւելի փայլուն շրջան մը բոլորեց. Անտիոք, Պէյրութ, Համա, Ափամէ, Դամասկոս նոյն իսկ Ուրֆա ունեցան իրենց բարձրագոյն դպրոցները՝ փիլիսոփայութեան, կրօնագիտութեան, օրէնսգիտութեան, ճարտասանութեան և պատմութեան ճիւղերուն մէջ. այս հաստատութիւններուն մէջ յունական լեզուն գերակշիռ տեղ մը կը գրաւէր, ի բաց առեալ Պէյրութի իրաւաբանական դպրոցը և Անտիոքի, Ճիպէյլի (Պիպլոսի) ճարտասանութեան դպրոցները, ուր լատիներէնը տիրապետողն էր։ Քրիստոնեայ եկեղեցւոյ նախահայրերը իրենց մեկնութեան գիրքերը ու ճառերը գրած են յունական լեզուով. ինչպէս բնիկ Անտիոքցի Մամբռստեայ—Միջա— Նեփեսկոպոս Թէոտորոս, Յովհան Ոսկեբերան, Սեղրոն, Եւակրիոս և դեռ ուրիշ եպիսկոպոսներ, որոնք մշակեցին յունական դասական գրականութիւն մը։

Եդեսիոյ դպրոցը հիմնուած երկրորդ դարու վերջերս, կրելով հանդերձ յունական և հռովմէական ազդեցութիւնը, պահեց տեղական լեզուն Արամէականը, իր մշակած գրական բեղուն ասպարէզին մէջ, Ս. Գիրքը թարգմանուեցաւ Սուրիոյ լեզուի Փէշայթա անունով 411ին։

Եդեսիոյ դպրոցը՝ արեւելեան աւետարանչութեան ու խորհրդապաշտութեան հետ, յունական իմաստասիրութիւնը միացնելով ներդաշնակ միութիւն առաջ բերած էր, բայց կրկին արեւելքը յիշեցնող ցայտուն կէտեր անպակաս էին, չորրորդ և հինգերորդ դարերու մէջ Եփրեմ Խաթ և իր աշակերտներուն գրութիւնները [...]յայն տեղ մը գրաւեցին արեւելեան գրականութեան մէջ և մենք հայերս ալ մեծապէս օգտուած ենք թարգմանելով ասկեդարի լեզուով անոնց շատ մը գրութիւնները։

Հաւաքեց՝

Տօքթ. Թ. ՏԷՐՏԱԶԱՐԵԱՆ

Հալէպ

(Շար.)

ԱՇԽԱՐՀԻ ՇՐՋԱՆԸ ՑԵՓԼԻՆՈՎ

(ԱԿՆԱՏԵՍԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ)

ՃԱՄԲԱՆ ԿԸ ՄՕՏԵՆԱՅ

Ժամը 130 քիլոմեթր արագութեամբ կը յառաջանանք և Քոգուոյիկոբայի (ճարոն) օդանաւային կայանէն մեկնելէն իվեր 2453 քիլոմեթր կտրած ենք 24 ժամուայ մէջ։ Ալեւթեան կղզիներուն հարաւէն կ'անցնինք։ Դեռ 7,000 քիլոմեթր և սաւնինք և այն ատեն պիտի աւարտենք մեր ճամբորդութեան երկրորդ մասը։

Այսօր մայրամուտ երօքը և խիտ մառախուղի մը մէջէն կը յառաջանայինք. ու հովատակ մանր որ հազիւ 500 մեթր բարձրութեան վրայ էինք, դարձեալ ծովը չէր տեսնուեր։ Սակայն ժամը 14ին, ճաշի ատեն օդը բացուեցաւ և կղզեակներ տեսանք Խաղաղականի մէջ։

Ներսը բոլոր ճամբորդներն ալ դեռ կը հանգստանան, անցեալ գիշերուան փոթորիկէն իվեր, եթէ արկած չպատահի, երկուշաբթի ժամը 6ին (ամերիկեան ժամ) Լոս Անճելոս պիտի ըլլանք։

Մթնոլորտային յարափոփոխ պայմաններու տակ կը յառաջանանք։ Ալասքայի ծոցին կողմէ մթնոլորտային ճնշումը սաստիկ է և Ցեփլինը կը ջանայ խոյս տալ անոր շրջանակէն։ Ցանկարծակամ քամիներ անձրևի հեղեղներ կը թափեն Ցեփլինի վրայ, որ սակայն կը դիմադրէ հիանալի կերպով։

Երկու անգամ ճաշեցինք, բայց Տօքթ. Էքէներ չերեցաւ սեղանին վրայ։ Կը նշանակէ թէ դժուարութիւններու կը բախինք անընդհատ։ Եթէ նպաստաւոր ըլլայ օդը, վաղը կիրակի Քալիֆորնիա պիտի գտնուինք։

ԼՈՍ ԱՆՃԷԼՈՍ (ԱՆԹԷԼ)

Հազիւ 12 օր անցած է այն վայրկեանէն իվեր Ֆրիտրիխսհաֆէնի աստղազարդ երկինքին մէջ Կոմս Ցեփլինը կը բարձրանար և ահա արդէն կտրած ենք Եւրոպան, անսահման Ասիան, Խաղաղականը, 8673 քիլոմեթր տարածութիւն մը ուր միայն ջուր և ծով կար։

Ճարոնի օդանաւային կայանին մէջ մեքենայի թեթեւ խանգարում մը այնքան շուտով նորոգուեցաւ որ Օգոստոս 22ի գիշերը արդէն պատրաստ էինք մեկնելու։

Տօքթ. Էքէներ սակայն թաղկութեամբ մը բերել տալով ընկերակցեցաւ և սկսաւ երկինքը դիտել։ Ամբողջ գիշերը դուրսը մնաց և մինչ ճարոնական գարեջրատունէ մը կը դառնայինք ուր մանրատարիկ ճարոններու հետ պարած էինք. հարիւրապետ Նիլէր եկաւ և յայտնեց թէ կը մեկնինք։

Բիւրաւոր բազմութիւններ բարձրացան մեր ետեւէն կարծես Ցեփլինը իրենց ձեռքէն արձակուած նետ մը ըլլար։ Ու պահ մը խաղալիքը դարձած էին յարա[...] ու հովայ ջուրի փանդուածին Խաղաղականի կը կոչուի։

Երեք ժամ վերջ սակայն փո[թո]րիկի հանդիպեցանք։ Պէ[...] ճամբան փոխել թէ ոչ արկ[...] ինդրութեան մէջ նետուիլ, Տ[օքթ.] Էքէները որ դեռ երէկ «աղաս[...] կ'ըսէր այս անգամ «անցնինք[...]» րամայեց։

Եւ Ցեփլինը իր մեծնա[...] ամբողջովին յարած փոթորիկի[...] նետուեցաւ։ Մանր, խառնա[...] անձրեւակաթ ամպեր էին մեր[...] մերթ կայծակներէ բզկտուած [...] տեսանելի լեռներու վրայ ըլլա[...] կարծես։

Պատուհանէն կը հետեւ[էի] սարսափելի պայքարին. կարա[...] գոյն է ամէն ինչ մեր շուրջ[...] կայծակի խուճապ [...] կրնայ երկրագնդին հասնիլ [...] փել 70 հազար խորանարդ [...] թթուածինին վրայ։ (Շ[ար.])

ԱՐԵՒՈՐ ԳԻՏԵԼԻՔՆԵՐ

— Հնդու ֆաքիր մը իր թեւը վեր բռնած պահեց տասը տարի, եւ թռչունները բոյն շինեցին անոր վրայ:

— 1756 Յունիս 20ին Հնդիկ 18 ոտք երկայն եւ 14 ոտք լայն բանտի մը մէջ բանտարկեցին անգլիացիներ, եւ յաջորդ առ[տու] 23 հոգի տակաւին ողջ էին:

— Նշանաւոր գերման բան[աս]տեղծ Հանս Ֆոն Թիւմէլի գերեզմանը կենդանի է: Այս գերեզմա[...]նի ծառ մըն է, որուն մէջ դր[ուած] է բանաստեղծին մարմինը: Կաղ[նին] 102 տարեկան է:

— Մըզուրիի մէջ Ու. [...] Ուաքըրին պատկանող հաւ մը [...] է երկու հաւկիթ, որոնք իր[ար] կցուած են Սիամի զոյգին պէ[ս]:

— [...] Նուէնի Ա. [...] բրս տակաւին կը ճամբայ այն հինին մէջ, որուն վրայ ծնած է [...] առաջ:

— Հ. Ա. Քրբիս 76 տար[եկան] հասակին մէջ հարիւր եարտ վազեց 11 երկվայրկեանէն: Աս[իկա] [...]ին անէնէն արագ վազող [...] Նոյնման տեղ վազած է 9.4 երկ[վայր]կեանէն:

— Շիքակոյի օդանաւորդ [...] իր Քրէյմր նոյն օրուան մէջ [...] ելաւ Ամերիկայէն Ասիա եւ վե[րա]դարձաւ 1929ի Ապրիլ 6ին— ([...]մէն Սիպերիա):

— Օրական 80,000 Ս. Գիրք ծախուի աշխարհի մէջ:

— Ելեկտրական նոյնաբր[...] բարձրացնէ սենեակին ջերմութ[իւնը]:

— Ճանի Բէյրիին ծնած է 1[...] ձիւրաւեներուն մէջ:

— Ճիպրալթարի ժայռը [...] չէ եւ ոչ ալ ամուր. կաւին է:

— Այգեբրաւ (ծովային թռ[չուն]) մը կրնայ ամբողջ օրը թռչիլ առ[անց] թեւերը շարժելու:

— Քէօփրին Ճօշուա Սլոքըմ միայնակ աշխարհին շուրջը դար[ձաւ] 36 ոտք երկար առագաստանաւ[ով] (1895—96ին):

— Ճերմակ սունկը [...] բուխ քարով:

«ԱԶԴԱԿ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ — Թիւ 8

ԿԱՐՄԻՐ ԹԱԹԻԿԸ

Գրեց՝ ԺՕՆ ՏԱՆԻԼՄԱՌԻ

Երկու ամուսինները, կէս մը հաշտուած, միասին նստած էին սրահին մէջ։ Դժբաղդաբար, Մարքն էր որ առաւ նամակը ու բացաւ զայն։

Ցանկարծ, դէպի Մատլէն ոստում մը ըրաւ ան։

— Ահա և կարդա՛, պոռաց մոլեգնութեամբ, ահաւասիկ Սէպասթիէնի կողմէ գրուած անվայել ու լիրբ նամակ մը քեզի։

Մատլէն ոտքի ելաւ և յամրօրէն կարդալէն յետոյ գրութիւնը, գլուխը վեր առաւ։

— Իրաւ է որ գիրը Սէպասթիէնին է, բայց ոճը իրը չէ։

— Ժանին ոճն է. անիկա տուն տուած է, իսկ Սէպասթիէն գրի առած։

— Սէպասթիէն չի կրնար գրած ըլլալ այս նամակը. անիկա շատ ուշիմ է և անկարելի է որ չի կարենայ ըմբռնել այսպիսի տոմսակի մը աղայամտութիւն ըլլալը։

— Հիմա կը հասկնանք։ Սէպա՛սթիէն, կանչեց բարկութեամբ։

Աղջնակը արագօրէն ներս վազեց և երբ նշմարեց իր նամակը հօրը ձեռքին մէջ՝ կեռասի մը պէս կարմրեցաւ։

— Ո՛վ գրեց ասիկա։

— Ես, կմկմաց աղջիկը։

Եւ Մարքին ձեռքը օդին մէջ քառորդ շրջան մը ըրաւ հարուածելու համար տղեկը, բայց Մատլէն փութով բռնեց զայն։

— Եւ ո՛վ տարաւ զայն, հարցուց անիկա։

— Ո՛չ ոք։ Ան սենեակիս մէջ դրուած էր. բարկութեանս մէկ վայրկեանին գրած էի զայն, բայց ուեւէ նպատակով մը չէր ան։

— Արդեօք սպասուհիներէն մէ՛կը տարաւ զայն, շարունակեց Մատլէն, որ միշտ կը պաշտպանէր իր աղջիկը առանց նկատելու որ այս հարցումէն նեղացած կը թուէր իր ամուսինը։

— Կարելի է Ժանը տարած է. այս առտու քաղաք գացած էր։

— Ժա՛ն, գոռաց Մարքին ուժգին ձայնը։

Ժան երկչոտութեամբ ներս յառաջացաւ, որովհետեւ իր հօրը ձայնին թօնը արդէն իրեն մտավախութիւն պատճառած էր։

— Ո՛վ տարաւ այս նամակը Տիկին Հէքարթին տունը։

— Ես...

Բարեբախտաբար թէ իր փոքրիկ քոյրը դուրս ելած էր, երբ Մարք խոյացաւ անոր վրայ, և սկսաւ այնպիսի ուժգնութեամբ մը ծեծել զայն, որ Սէպասթիէն չկրնալով զսպել ինքզինքը՝ իր եղբօրը օգնութեան փութաց և գնաց կանգնեցաւ անոնց երկուքին միջև, մինչ Մատլէն կը ջանար իր ամուսինին շարժումները արգիլել։ Վերջինը, աւելի կատղեցաւ անոնց այս ընթացքէն և ձգելով տղան ուզեց այս անգամ հարուածել Սէպասթիէնը, բայց Մատլէն զինք ետ մղեց իր բոլոր ուժովը և,

— Ա՛լ հերիք է, ըսաւ ինքնիրմէ ելած, այս տղաքը ձեր կարծածին չափ ալ յանցաւոր չեն։ Անոնք ինծի համար բարութիւն մը ընել կարծեր են։

Եւ անիկա գետնէն վեր վերցուց այսահարի մը պէս մնչող Ժանը։ Մարք կատաղութենէն մռմռալով հեռացաւ և Մատլէն լսեց կառատունէն անոր ինքնաշարժը դուրս հանելը և սրընթաց մեկնիլը դէպի Հէքարթներու բնակարանին ուղղութեամբ։

Ցետոյ մայրը սկսաւ սփոփել իր տղաքները և անոնց քաղցրութեամբ հասկցնել, թէ՝ իրենք յանցաւոր էին, ասիկա շատ որոշ էր և թէ անոնք չէին կրնար տակաւին հասկնալ չափահաս մարդոց միջև անցած դարձածները. հետեւաբար պէտք չէր որ անոնց միջամուխ ըլլային։ Եւ կրկին կարգի դրաւ խեղճ Ժանին զգեստները, որը զինք ցնցող հեծկլտուքներու մէջէն միշտ կը կրկնէր.

— Ես փոսի մը մէջ պիտի ձգեմ այդ չար կինը... տախտակով մը լաւ մը պիտի ծեծեմ զինքը... պիտի փորեմ իր աչքերը, քիթը...

Քիչ քիչ հանդարտեցաւ և Սէպասթիէն իր թելադրութեան վրայ, զինքը դէպի լիճին եզրը տարաւ։

Մատլէն երբ առանձին մնաց, սեղանին վրայ կրկին վեր առաւ նամակը, որը զինք խանդաղատանքով մը լեցուց։

— Խե՜ղճ տղաքներ, իրենց մայրը պաշտպան[ել] ուզած են. բայց չի յաջողեցան։ Եւ ո՛չ մէկ ձեռն[արկ] պիտի յաջողի։

Հէքարթներու ծաղկածուին մէջ, Մարք նստած Ֆրանսուազին հետ, որը քիչ առաջ ճիշդ նոյն տեղ վրայ բացած էր Սէպասթիէնին արտակարգ նամա[կը] գետնին վրայ, անոր պահարանը դեռ հովին շու[նչին] տակ կը տարուբերուէր։ Կինը հեգնական երեւոյթ մը առած էր. նամակի մասին Մարքին ցոյց [տուած] արդարացումները իրեն համար մեծ կարեւորութիւն չունէր. նամակը իր աչքին Մատլէնին վարկը գա[...]նող դէպք մըն էր և այս գոհացումը իրեն կը [բաւ]էր։

Նիւթը փոխուեցաւ և հիմա երկուքն ալ սկ[սան] խօսիլ ու խնդալ. Երեկոյեան աղջամուղջը կը [...]լէին արծաթեայ ցոլքերը ամպերուն կը յուսաւոր[էր] արեան բիծով մը արատաւորուած թուղթէ պա[...] մը, որուն վրայ Ֆրանսուազ կը կոխէր առանց զ[գա]լու այդ արեան աղէտալի նշանակութիւնը։

(Շար.)

Թրգմ. Վ. ԿՈՐԻՒՆ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԿԱՐԵՒՈՐ ԼՈՒՐԵՐ

ԹԻՒՐՔԻԱ ՉԻ ԿՐՆԱՐ ՊԱՏԵՐԱԶՄ ՅԱՅՏԱՐԱՐԵԼ ՅՈՒՆԱՍՏԱՆԻ ԴԷՄ

Թրքական սպառազինութեանց լուրերը լայն արձագանգ գտած են …լին մամուլին մէջ, այնպէս որ տեսակ մը մտահոգութիւն ստեղծուած ժողովուրդին մօտ։

Հելլէն մամուլի հնչեցուցած փառնքի այս անձայնքը կառավարութեան ուշադրութիւնը գրաւած ըլլալով, հարկ տեսնուած է կարգ մը յայտարարութիւններ տալ և փարատել ժողովուրդի մտահոգութիւնը, թրքական սպառազինութեանց նպատակին մասին։

Կառավարական շրջանակներու համաձայն, թրքական սպառազինութիւնները ոչ մէկ մտահոգութիւն կը պատճառեն Յունաստանի, որ պաշտպանութեամբ և աշխարհի կը հսկէ իր շահերուն պաշտպանութեան։ Կառավարութիւնը այն տեսակէտն ունի որ թրքական սպառազինութիւնները Յունաստանի դէմ ուղղուած չեն և չպիտի ուղղուին ալ, որովհետեւ ներկայի միջազգային կացութիւնը, որ ոչ մէկ կերպով կարտօնէ պատերազմական գործողութեանց ձեռնարկելը։

Կառավարութեան համաձայն, ժողովուրդին մտահոգութիւնը շահագործողները կ'ըլլան ընդդիմադիր կարգ մը շրջանակներ. որոնք պարագայէն օգտուիլ կը ջանան, իրենց տիկտատորութիւնը հաստատելու համար։

…ւրճերը կամրացնել

Թրակիոյ Սահմանները

Տէտ. Աղաճէն կը գրեն.— Անցի օր, թուրք սպայակոյտի սպաներ, մանրօրէն քննութիւն մը կատարած են սահմանագլուխին վրայ, հրամանով պատերազմական նոր խրամներ բանալ և ամրացնել ամրութիւնները։

Չորս օր առաջ Պոլսէն սահմանագլուխ անցած են երկու թուրքեր, …շրջիկի տարազին տակ և կաշխատին սահմանը անցնիլ կարգ մը թանկարժէք առնելու համար։ Անոնք կը խօսին ֆրանսերէն և գերմաներէն։

Պ. Բոնսո Պ. Տումէրկի մօտ

Փարիզ.— Պ. Տումէրկ՝ հանրապետութեան նախագահ, ընդունեց Պ. …սոն։

Իշխանութիւնները տէր են կացութեան

Ժընեւ.— Ազգերու Դաշնակցութեան խորհուրդը զբաղեցաւ Պաղեստինի դէպքերով։ Պ. Հէնտէրսըն յայտարարեց որ Անգլիա նկատելով հոգատարութիւնը որպէս պաշտպանութիւն մը խորապէս կը ցաւի վերջին դէպքերուն վրայ և վստահեցուց թէ իշխանութիւնները տէր են կացութեան։ Խորհրդարանական յանձնախումբը պիտի քննէ կացութիւնը և երբեք խնդրոյ առարկայ պիտի չդարձնէ հոգատարութիւնը։

Պ. Պ. Շթրէզման և Պրիան միացան Պ. Հէնտէրսընի յայտնած ցաւակցութիւններուն. Պ. Պրիան յայտարարեց որ Ֆրանսա ամէն միջոցներ առաւ Սուրիոյ մէջ արգիլելու համար խլրտումներու ծաւալումը։

Յունաստանի մէջ նոր կը բռնդրութիւնք

Թուրք թերթերը կը պնդեն թէ Յունաստան կ'ուզէ ձգձգել փոխանակութեան գործերը և ասոր համար ամէն արգելք կը յարուցանէ։ Այս Պաշտօնանկ բրած է Փոխանակութեան Յանձնաժողովի խորհրդականները Մավրոքորդատօս և Յանձնաժողովի հելլէն պաշտօնեաներուն։ Այս որոշումը հաղորդուած է Փոխանակութեան Խառն Յանձնաժողովին։

Մօտերս Աթէնք պիտի կանչուի նաև հելլէն ատեանի պատուիրակ Պ. Համանոփուլոս։ Այս ձեւով փոխանակութեան գործերը չպիտի կրնան ընթացք մը առնել։

Թիւրք թերթերու մուտք կ'արգիլուի

Սելանիկ Հաւաս կը հաղորդէ.— Քանի մը օր առաջ լոյս տեսնող «Եէնի …» թերթը փակուեցաւ և տնօրէնն ալ ձերբակալուեցաւ յօդուածի համար, զոր հելլէն իշխանութիւնները անարգական կը նկատեն Յունաստանի հանդէպ։

Պոլսոյ թիւրք թերթերէն «Վագըթ»ի «Ճումհուրիէթ»ի «Միլլիէթ»ի «…»ի թիւերն ալ նմանապէս գրաւուեցան նոյն պատճառով։

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԴ

Վարժարանիս նախակրթարանի բաժնին համար կ'ուզուի հայերէն և ֆրանսերէն լեզուի և գծագրութեան (pienture) և ձեռագործի հմուտ ուսուցիչ մը։

Լաւ վարձատրութիւն. փափաքողներ մինչև Սեպտ. 15 թող դիմեն …ոքի երկսեռ վարժարանի հոգաբարձութեան Ատենապետ Տօքթ. Ց. …եանի։

Հասցէ՝ Dr. Boghossian, Antioche

ԾՆՈՂԱՑ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Ծնողներ, Ս. Նշան Վանքի Վարժարանը Լիբանանի միակ Հայ Ազգ. …ական վարժարանն է, Ձեր զաւակներուն շահուն համար շտապեցէք զանոնք արձանագրել տալ նոյն հաստատութեան առանց վարանումի։

Արձանագրութիւնք կ'սկսին Սեպտ. 20 ին
Վերաբացում » 30 ին

Ի դիմաց հոգաբարձութեան

Ատենադպիր ՏՕՔԹ. Կ. ԽԱՉԻԿԵԱՆ
Ատենապետ ՏՕՔԹ. ԳՐԳԵԱՇԱՐԵԱՆ

Ա Զ Դ

Էշրէֆիէի Եփրեմեան Վարժարանի համար պէտք ունինք ուսուցիչի մը, որ պէտք է գիտնայ հայերէն և ֆրանսերէն. նաև մանկապարտիզպանուհի մը, որոնք պէտք է վկայուած ըլլան Ուսում. Խորհուրդէն։

Փափաքողները թող հաճին դիմել Հոգ. մինչև Սեպ. 15։

ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
(Կնիք)

ՅԱՐԳԵԼԻ ԾՆՈՂԱՑ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Հայ Մանչերու Աւետ. Բարձրագոյն Վարժարանի եւ Խաչաբի Մանկապարտէզի մուտքի արձանագրութիւնները կ'սկսին Հոկտ. 1ին, իսկ կանոնաւոր դասախօսութիւնները Հոկտ. 7ին:

Այս տարի վարժարանս օժտուած է նոր ուժերով եւ մանկապարտէզն …իւրիոյ Անգ. Վարժարանէն վկայուած եւ յանձնարարուած մանկապարտիզպանուհիով մը: Փութացէ՛ք արձանագրել տալ ձեր զաւակները:

ՀՈԳԱԲԱՐՁ. ՔԱՂԱՔԻ ԱՒԵՏ. ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐՈՒ
Կնիք

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՊԵՏՐՈՍ ՔԱՐԺԱՅՐ

(Պ. ԳՐԳԵԱՇԱՐԵԱՆ)

Անցեալ Կիրակի առտու անճանաչ կսկիծով պաղ հողին յանձնեցինք Սուրիոյ լաւագոյն կրթական մշակներէն մէկը՝ Պետրոս Քարժայր, բնիկ Հանըրնցի, իր 39 տարեկան ծաղիկ հասակին մէջ, որ երկար ատենէ ի վեր կը տառապէր թոքախտի անողոք ցաւէն:

Յուղարկաւորութիւնը տեղի ունեցաւ նոյն օրը, կէսօրէ վերջ ժամը 5ին. Հայ Բողոքական Ժողովարանին մէջ, ուր յուղարկաւորներու հոծ բազմութիւն մը փութացած էր իր յարգանքի վերջին տուրքը մատուցանելու այս անձնուէր հայուն, որ 19 երկար տարիներ անընդհատ նուիրուած է մեր նոր սերունդի դաստիարակութեան նուիրական գործին եւ միշտ օգտակար եղած իր այնքան սիրած ազգին բեկորներուն:

Ժողովարանին մէջ կրօնական սովորական արարողութեանց ընթացքին հեզահեղ եւ առուր պատշաճի խօսեցան Պ. Ձորն Ասեա, վեր. Րիֆս, վեր. Կէօքկէօզեան եւ վեր. Հաշիսեան, որոնք բոլորն ալ փորձեցին մխիթարական բառեր փնտռել սգակիր հանդիսականներուն վիշտերը մեղմելու համար:

Ժամը 6ին, յուղարկաւորներու թափօրը ուղղուեցաւ դէպի բողոքականաց գերեզմանատունը:

Որբերու Ընկերակցութեան նուագախումբը, սխուր եղանակներով կ'առաջնորդէր թափօրը: Ծաղկեպսակներու երկար շարան մը կը հետեւէր նուագախումբին, որոնց մէջ կը նշմարուէին Բող. վարժ. Հոգաբարձութեան, Հաճնոյ Հայրկ. Միութեան, Հ. Ց. Դ. Կոմիտէի, Հաճնոյ Երիտ. Միութեան, Հայ Բող. Եկեղեցւոյ, Աւետ. Բարձր. վարժարանի, Որբերու Ընդհ. Միութեան, եւ Չէօրէնեան, Թօքալեան, Սանոսեան, Սաղտասարեան, Իզմիրլեան, Լուսինեան Այնեան ընտանիքներու եւայլն. ծաղկեպսակները:

Մեռելականէն ետեւ իրենց ուսերուն վրայ կը տանէին դագաղը, իր հայրենակիցներն ու բարեկամները:

Թաղումը կատարուեցաւ ժամը 7,30ին, ուր սխուր եւ հայրենաբաղձ երգեր երգեցին իր հայրենակիցները:

Այս թանկագին զոհի մասին կենսագրական ամփոփ ծանօթութիւններ կուտանք յաջորդիւ:

ՀՐԵԱՆԵՐԸ ՁԵՆՔ ԿԸ ԳՆԵՆ

Առջի օր գաղտնի ոստիկանները ձերբակալեցին Եազուպ Արբայ Արայ անուն հրեայ մը, որուն վրայէն գտնուեցաւ 270 մավզերի փամփուշտներ: Ըստ անոր բրած յայտարարութեանց փամփուշտները գնած է Մուսթաֆա Պէկրաշ անուն տեղացի մահմետականէ մը:

Այս հրեան նախ փորձած է ուրանալ իր ինքնութիւնը եւ յայտնած որ ինք չէրքէզ մըն է, քիչ վերջ քրիստոնեայ մը, վերջապէս բոլորովին շուարումի մատնուած է, մինչեւ որ իր մօտ գտնուող անցագիրէ մը հաստատուած է որ ինք հրեայ մըն է:

ՄԱՄՈՒԼԻ ՍԻՆՏԻՔԱՆ ՀԻՆ ՍԻՐԱՅԻ ՄԷՋ

Նախարարապետ և ներքին գործերու նախարար Պ. Պէչարէ Խուրի, անցեալ հինգշաբթի օր իր մօտ կանչեց Մամուլի Սէնտիքայի վարչութիւնը, կարգ մը հրահանգներ տալու համար։

Նախարարը յայտարարեց լրագրողներուն, զգուշութիւն ընել իրենց բոլոր գրութեանց մէջ, չի գրգռելու համար հանրային կարծիքը, և զանոնք հրաւիրեց քիչ մը աւելի հայրենասիրական ոգիով գրել դէպքերը։ Պ. Պէչարէ Խուրին խնդրեց որ Սէնտիքան այս պարագան իմացնէ իր բոլոր անդամներուն։

Սէնտիքայի նախագահ և «Ահրար»ի խմբագրապետ Պ. Կ. Թուէյնի, ի պատասխան նախարարապետի այս յայտարարութեանց յայտնեց որ Մամուլի Սէնտիքան ունէ քաղաքական նպատակներ հետապնդելու իրաւունք չունենալուն պատճառաւ, օգտակար չըլլար նման հաղորդագրութիւն մը ընել իր կողմէն։

Ի վերջոյ Պ. Պէչարէ Խուրին որոշեց առանձնապէս հաղորդել իւրաքանչիւր լրագրողին այս որոշումը։

ԱՐԱԲ ԹԵՐԹԻ ՄԸ ԿԱՐԾԻՔԸ

«Շնորհակալ ենք հայերուն»

Պէյրութի արաբ ազգայնականներու օրկան «Ալ Ահտ ալ Ճէտիտ» թերթը իր անցած շաբաթ օրուան թիւին մէջ հետեւեալը կը գրէ Պաղեստինեան վերջին դէպքերուն առթիւ հայերու բռնած դիրքին հանդէպ.

Անցած կիրակի օր Հալէպի Հայոց եկեղեցիին մէջ, Պաղեստինի արաբ նահատակներու հոգիներուն համար աղօթքներ կատարուած են և ուր ներկայ գտնուած են ազգայնական պետեր. Նմանապէս Պէյրութ հրատարակուող «Ազդակ» հայ թերթը առանձին խմբագրական մը գրելով Լիբանանի հայութեան անունով ցաւակցութիւն յայտնեց Պաղեստինի նահատակներուն համար։

«Ազդակ» թերթի և հայ ժողովուրդի ցոյց տուած այս համակրանքին և ցաւակցական արտայայտութեանց համար շնորհապարտ ենք։

ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԻ ԱՀԱՒՈՐ ԱՐԿԱԾ ՄԸ

Իպրահիմ Թանա Բէքրի անուն վարիչի մը ինքնաշարժը, որ չորս հայ կիներ կը փոխադրէր, Զահլէի մէջ շրջած և ինկած է Պարտոնի մէջ։ Ճամբորդներէն մէկը՝ Տիկին Զապէլ Մարգար Թաթիքեան մեռած է։ Անոր աղջիկը և ուրիշ երկու ճամբորդներ՝ Տիկիններ Անտուրեան և Նազիկ Թարթեան ծանրօրէն վիրաւորուած և փոխադրուած են հիւանդանոց։

Վարիչը, որ ոեւէ փուշ չէ կրած իր մարմինին վրայ, ձերբակալուած է։

ԹՐԻՊՕԼԻԻ ԲԱՆՏԻՆ ՄԷՋ

Երկու Պէյրութցիներ՝ Համի Ալթուն Ռահման Նասըր անձիրի մը համար 15 տարի տաժանակիր աշխատանքի դատապարտուած և Հաշիմ Մահպուպ նոյն պատճառով հօթը և կէս տարուան բանտարկութեան դատապարտուած, կը գտնուէին Թրիպոլիի բանտին մէջ։ Անոնք կոփիւ բանտապան կնոջ մը համար որ երկուքն ալ կը սիրէին զայն, հայհոյութիւններ, յետոյ ապտակներ փոխանակեցին և երկու հին բարեկամները փոխադարձաբար վիրաւորուեցան։

ԼՈՂԱՑՈՂ ԻՆՔՆԱՇԱՐԺ ՄԸ

Երէկ Պէյրութի նաւամատոյցին առջեւ շոգենաւէն նոր հանուած ինքնաշարժ մը, երբ փորձի կ'ենթարկուէր մասնաւոր վարիչի կողմէ, յանկարծ անհաւատալի կը բացուի եւ ինքնաշարժը արագօրէն կու գլորի դէպի ծով եւ նաւէն լողորդի մը նման կը խորասուզուի ջուրին մէջ։

Նաւաստիներու օգնութեամբ ծովամոյն ինքնաշարժը դուրս հանուած է։

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՄԱՐՏԱՆԱՒԵՐ ԿՈՒԳԱՆ

Ամսոյս 12ին, Կիպրոսէն Պէյրութի նաւահանգիստը պիտի գան 4 անգլ. մարտանաւեր, որոնք մօտ շաբաթ մը պիտի մնան հոս։

Պ. ՊՐԻՒԷՐԻ ԺԱՄԱՆՈՒՄԸ

Սուրիական կառավարութեան մօտ Բարձր. Գոմիսէրի պատուիրակ Պ. Պրիւէր, որ արձակուրդով Փարիզ կը գտնուէր, երէկ առաւօտ Սինայա նաւով Պէյրութ հասաւ։ Սուրիական կառավարութեան կողմէ Ներքին եւ Ելմտական Նախարարներ զայն դիմաւորեցին Պէյրութի նաւահանգիստը։

ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԵՑԷՔ Հ. Մ. Ը. Մ.-Ի Դ. ՈՂԻՄՊԻԱԿԱՆԻՆ

ՍԱՐԱՖԱՆ ՊԷՅՐՈՒԹԻ

10 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1929

Եգիպտական ոսկի ս. դ.	633
Սթէրլին	616
Տոլար	126
Օսմ. հնչ. ոսկի	550
Ֆրանս. » »	478
Անգլ. » »	615
Թրքական թղթ	61
Պ. Օ.	145
արծաթ մէճ.	43
Սուրիական թղթադրամ	18 18
1886 Կր. Ֆոնս. ս. գրմ.	20,75
» 1908 »	15 40
» 1911 »	15 50

Սէճէրեան եղբարք, Թիլֆօն 20-25

ԿԱՏԱՐԵԱԼ ԵՐԻԿՆԵՐԸ ԵՒ ԿԻՆԵՐԸ

Ամերիկեան թերթ մը իր բացած հարցումին առթիւ ստացած պատասխաններէն ամփոփելով կը գտնէ որ կատարեալ էրիկ մը և կնիկ մը պէտք է լրացնէ հետեւեալ պայմանները.—

ԷՐԻԿՆԵՐԸ

Առաջին պայմանն է, որ ան լաւ ստորոտ հայթայթող մը ըլլայ։ Այս գլխուն տակ կ'իյնան փառասէն երկրորդական յատկութիւններ։ Ան պէտք է գիտնայ նորոգել կապի և ջուրի խողովակները, ապահովել և կանոնաւորել ջերմոցները, փառարանները, հոգ տանիլ դուռներուն և ցանկապատներուն. և պէտք է գիտնայ թէ ինչպէս ամենաբարձր գնով ծախելու է հին հագուստներն ու կահ կարասիքը։ Ան պէտք է կարող ըլլայ հոգ տանելու տան անդամներու հանդերձներուն, որ չմոռնան իրենց գլխարկ կամ լաթը։ Պէտք է գիտնայ հաշիւ պահել և ջնջել պահանջագրերը։

Այսքանը բաւական չէ։ Ան պէտք է որոշ չափով բան գիտնայ երեխաներու հոգատարութեան և կառավարելու մասին, լուցնել, հագցնել, կերակրել զանոնք, և անոնց տալ բարոյական, իմացական և կրօնական դաստիարակութիւն։ Երկրորդաբար իրմէ կը պահանջուի գեղեցկացնել տունն ու պարտէզը, ջեռ մարգագետինը և մաքրել ձմեռ տան ներսն ու դուրսը։ Վերջին, բայց ոչ ամենէն պզտիկ պահանջն է պահպանել տան խաղաղութիւնն ու համաձայնութիւնը։ Պէտք է զսպէ իր զայրոյթը և համբերութեամբ տանի իր կնոջ և զաւակներու սխալները։

ԿԻՆԵՐԸ

Լաւ վերաբերում հանդէպ հիւրերուն, որոնք անակնկալ կերպով կը հրաւիրուին իր ամուսնոյն կողմէ։

Կարողութիւն՝ հասկնալու թէ իր ամուսնոյն և երեխաներուն հետ ունեցած դժուարութեանց պատճառն այն իրողութիւնն է թէ ինք քիչ մը յոգնած է։

Զգուշանալ աւելի դրամ քան ինչ որ իրեն տրուած է որոշ գնումներու համար։

Վերնայարկի սենեակները յարդարել առաւօտեան ժամը 11էն առաջ։

Աշխատիլ նոյն կերակուրները չհրամցնել ամէն օր։

Վառարանը վառ պահել ձմեռ ատեն, երբ ամուսինը գործի կ'երթայ։

Գործի ժամերուն թէլէֆոն չընել։

Անձամբ շուկայ երթալ։

Ընդդիմանալ փերեզակներու, որոնք տունէ տուն հետաքրքրական ապրանքներ կը պտտցնեն ծախելու համար։

Առատ կանուխ ելլել ամուսնոյն նախաճաշին համար։

Գիտնալ թէ ուր են երեխաները։

Գեղեցիկ պահել ինքզինքը։

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Դժբաղդաբար կարգ մը բաժանորդներ յարի իրենց անցեալ տարուան բաժնեգինները չեն վճարած։ Կը խնդրուի բոլոր բաժանորդներէն անյապաղ վճարել իրենց հին և նոր բաժնեգինները, այլապէս կ'ստիպուինք անհաճոյ կարգադրութիւններ ընել։

«ԱԶԴԱԿ»Ի ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Յառաջիկայ թիւով
ROBERT CHAMBOULAN
(Խմբագրապետ՝ La Syrieի)
ԵՒ
ՆԵՐՍԷՍ ԹԻՒՔԷԼԵԱՆ

ԿԸ ՓՆՏՌՈՒԻ

Հալէպի Պառութիկ Շիրէհճխոր որբանոցի որբուհիներէն Եսթեր Եփրեմեան, 16 տարեկան, կը փնտռէ իր մայրը Իսկուհի (ոսկի) Եփրեմեանը, որ կը լսուի թէ 1923 և 1924ի շրջանին Հալէպէն Ամերիկա մեկնած է։ Եսթեր կը յիշէ նաև թէ մայրը աշխատած է Հալէպի Տօքթ. Ալթունեանի հիւանդանոցին մէջ։

Իմացնել հետեւեալ հասցէին. B. P. 694, Beyrouth

Կը խնդրուի «Հայրենիք»էն արտատպել։

ՀԵՏԱՔՐՔՐԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԴԻՒՐԻՆ Է ՄԻԼԻՈՆԱՏԷՐ ԸԼԼԱԼ

Մեր օրերուն դիւրին է միլիոնատէր ըլլալ Ֆրանսայի մէջ։ Կը բաւէ միայն ունենալ միլիոն մը ֆրանք, որ այսօրուան գնով 40,000 տոլար կ'արժէ։ Ֆրանսացիք այս պատճառաւ ուրիշ չափանիշ մը գտած են. միլիոնատէր կը սեպեն զանոնք որ տարեկան մէկ միլիոն ֆրանք ու աւելի հասոյթ ունին։ 1927ի տուրքի հաշիւներուն համեմատ 1,000.000 ֆրանքէ աւելի եկամուտ ունեցող 651 հոգի կայ Ֆրանսայի մէջ։

ԴԵՌԱՀԱՍ ԱՆԱՍՏՈՒԱԾՆԵՐ ԿԸ ՓՆՏՌՈՒԻՆ

Անաստուածներու Ընկերութիւնը Մոսկուայի իր վերջին համաժողովին մէջ երկար վիճաբանութենէ մը յետոյ որոշած է որ փոխանակ 16 տարեկանի, 14 տարեկաններ ալ կարենան անդամակցիլ ընկերութեան։ Աւելի դեռատիներ 8—14 տարեկան, պատանի անաստուածներու խմբակներ պիտի կազմեն։ Համաժողովը անաստուածներու կեդրոնական վարչութիւն մը ընտրած է ինիսուն և հինգ անդամներով, որոնց մէջ կը գտնուին կրթական Նախարար Լունաչարսքի, Լէնինի այրին և Գոմինթերն կուսակցութեան կեդր. յանձնախումբին քարտուղար Եարոսլավսքի։ Փակման նիստի մէջ Եարոսլավսքի յայտարարած է. «Մեր ընկերութեան գլխաւոր գործն է փութով միլիոնաւորներ շարժման մէջ դնել ընդդէմ կրօնի»։

ՄԵԾԱԳՈՅՆ ԱՐԱԲԸ

Լոնտոնէն կը հաղորդուի.— Մր. Ֆիլպի, ծանօթ երկրախոյզ մը, որ երկար ատեն Ծիրուէ հետևած անձնական սերտ յարաբերութիւն ունեցած է Հիճազի թագաւոր Իպն Սաուտի հետ և սեւ մէկէ մը աւելի իբրաեւ է անոր նպատակներուն, անոր մասին շահեկան դասախօսութիւն մը կարդաց Ասիական Ընկերութեան մէկ հաւաքոյթին առջեւ։ Ըստ դասախօսին, որ նաև շատերուն ալ կարծիքն է Իպն Սաուտ Մուհամմէտէն ասդին Արաբական թերակղզիին արտադրած մեծագոյն դէմքն է։ Իպն Սաուտ, իբրեւ նորութիւն հաստատած է հանրային արկղ մը, որու մասին առկէ առաջ ալ գրուեցաւ։ Ժողովուրդը այս արկղին մէջ կը ձգէ իր խնդրագիրները։ Բանալին միայն թագաւորին քով կը գտնուի։ Իպն Սաուտ պատճառներ ունի խորհելու որ ժողովուրդին ձայնը իրեն չի հասնիր և այս դրութիւնը հնարած է ու կը գործադրէ։ Իր քաղաքականութեան կարեւորագոյն հիմնաքարերէն մէկն է միշտ տրամադրելի ըլլալ իր հպատակներուն և ամէն միջոցի կը դիմէ որպէսզի ժողովուրդը կարենայ մօտենալ ու յարաբերիլ իրեն հետ։ Անգլիա, Մր. Ֆիլպիի կարծիքով, փոխանակ հիւպատոսի, ինչպէս որ է հիմա, դեսպան մը պէտք է պահէ Հիճազի թագաւորին մօտ։ Արաբիա օդանաւութեան համար քանիցի յարմարութիւններ ունի, և հանքերուն մը մեծ կարեւորութիւն ունի Անգլիոյ համար այս տեսակէտով։

Վահաբի պետութեան գոյութիւնն ու ամրութիւնը կը հաստատէ որ Արաբիա կրնայ ինքնիրեն բաւել ու կանգուն մնալ։

ԹՐՔԵՐԷՆԸ ՄԱՅՐՆ Է ԲՈԼՈՐ ԼԵԶՈՒՆԵՐՈՒ

Թուրք բանաստէր Տօքթ. Րասիմ կէւն Թէվֆիք գիրք մը հրատարակած է, ուր կը պնդէ, որ Թուրքերէնը մայրն է ուրիշ բոլոր լեզուներու։ Այս տեսութիւնը հաստատելու համար Թուրք բանաստէրը Նախահօր Ադամ անունը կը մեկնաբանէ թրքերէն Աթա բառով, որ ծնողք կը նշանակէ։ Կ'արժէ յիշել թէ մօտ մէկուկէս դար առաջ ալ բանաստէր հայ վարդապետներ կը գտնուէին, որոնք ազգային պարտականութիւն կը սեպէին բարեմտարար, պնդել թէ Հայերէնն է բոլոր լեզուներու մայրը։ Անոնք Տօքթ. Րասիմէն աւելի զօրաւոր ու խելքի մօտիկ փաստ մը ունէին նորածին մանուկներու «ընկզալ»ին, զոր կը կապէին «ընկալ» բառին, իբրեւ թէ մանուկը կուլար թէ այս աշխարհը ինկած է։ Ասիկա կը նշանակէ թէ թուրք բանաստէրները հայ վարդապետներու 150 տարի առաջուան ազգասիրութիւնը հիմա միայն կը փորձեն։

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ՆԱՒԱՅԻՆ ԶԻՆԸՆԿԵՑՈՒԹԵԱՆ ԹՆՃՈՒԿԸ

Ուաշինկթըն.— Արտաքին գործոց նախարար Մր. Սթիմսըն Մր. Մաքտոնալտի յայտարարութեանց անդրադառնալով ըսաւ թէ դեռ շատ ժամանակ պէտք է, որպէսզի կարելի ըլլայ Անգլիոյ և Միացեալ Նահանգաց միջև նաւային հաւասարակշռութիւն հաստատել։

Ծերակոյտի ծովային յանձնաժողովին նախագահը ծանուցած է թէ ի մօտոյ 15 յածանաւերու շինութեան պիտի ձեռնարկուի հակառակ անկլօ ամերիկեան նաւային համաձայնութեան։

ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ ՊԱՂԵՍՏԻՆԻ ՄԷՋ

Լոնտոն.— Գաղթային նախարարութիւնը կ'իմացնէ թէ անգլիական զօրքը Երուսաղէմէն 2 մղոն անդին Թարփոթ գիւղին շուրջը ետ մղած է արաբական յարձակում մը։ Կառավարութիւնը խուզարկութիւններ ըրած է Եաֆայի, Բէթլէհէմի և Երուսաղէմի մէջ։ Վիլէթայի մէջ 170 և Պէյրութի մէջ 60 հոգի բռնուած են։ Բոլոր երկիրը հսկողութեան ներքև է։ Ընդհանուր շարժում մը չկայ բայց փոքր խումբեր կը շարունակեն իրենց չարիքը։ Բարձր Գոմիսէրը յայտարարեց թէ պատերազմական ատեանը պիտի դատէ յանցաւորները առանց ազգի խտրութեան։ Հակառակ Պաղեստինի մէջ տիրող հանդարտութեան, Մալթայի մէջ զրահաւորները պատրաստ կը կենան ի հարկին հոն մեկնելու համար։

Վանքուվէր.— Մր. Չըրչիլ Պաղեստինի դէպքերուն մասին խօսելով ըսաւ թէ արաբական այդ շարժումը նախաբան մըն է Եգիպտոսի մէջ ըլլալիքներուն, երբ անգլիական զօրքը հոնկէ հեռանայ։ Արաբները Լօրտ Լոյտի հրաժարականը տկարութեան նշան մը ընդունեցին։

Պ. ՔԼԵՄԱՆՍՕ ՀԻՒԱՆԴ

Փարիզ.— Պ. Քլէմանսօ, որ օդափոխութեան համար Սէն Վէնսան կը գտնուի, հիւանդ է։

Փարիզ.— Պ. Քլէմանսօ բաւական հանգստացած է. բժիշկները կը յայտնեն որ հիւանդութիւնը արդիւնքն է իր ծանր աշխատանքներուն։ Ան արդարև յաճախ ամէն օր կ'աշխատի Մարէշալ Ֆոշի վրայ պատրաստած իր յուշերուն վերջին մասին լրացման համար։ Բժիշկները թելադրած են չափաւոր ըլլալ իր աշխատութեանց մէջ։

ՄՐ. ՄԱՔՏՕՆԱԼՏ ԿԸ ԽՕՍԻ ԱԶԳԱԺՈՂՈՎԻՆ ՄԷՋ

Ժընէվ.— Մ. Մաքտօնալտ Ազգաժողովին մէջ ճառ մը խօսելով ըսաւ թէ, յոյս ունի, աշխատելով Ամերիկա ալ երթալ, բայց որոշ չի կրնար ըսել թէ հոն ինչ պիտի կրնայ ընել։ Աշխատաւորական դահլիճը, ըսաւ, խորհրդարանին մէջ մեծամասնութիւն չունի։ Ներքին դժուարութիւնները շատ են և նախարարապետին դժուար է երկիրէն հեռու գտնուիլ, երբ խորհրդարանը պիտի բացուի։ Ծովային զինընկեցութեան ակնարկելով, ըսաւ թէ յոյս ունի թէ պիտի կրնայ լուծում մը գտնել, որուն սակայն ցարդ յաջողած չէ։ Բանակցութիւնները կը շարունակուին Լոնտոնի մէջ և կը յուսանք յաջող վախճանի մը յանգիլ։ Հոս եկած պահուս կացութիւնը այնպէս էր, որ մեզի յոյս կը ներշնչէ թէ կարելի պիտի ըլլայ խոչընդոտները վերցնել և համաձայնութեան մը գալ։ Մր. Մաքտօնալտ ըսաւ թէ այդ հարցը միայն Ամերիկայով և Անգլիայով չի կարգադրուիր։ Վերջնական կարգադրութիւնը կրնայ ըլլալ միայն շահագրգռուող պետութեանց համաձայնութեամբ։ Ուստի համաձայնութիւնը պիտի ըլլայ առժամեայ, որչափ ընդհանուր հասկացողութիւն մը չըլլայ։

ԺԸՆԷՎԻ ԱԶԳԱԺՈՂՈՎԻՆ ՄԷՋ

Ժընէվ.— Մր. Մաքտօնալտ յայտարարեց թէ որոշած է ստորագրել կամաւոր դաշինք մը, որուն բոլոր ստորագրողները պարտաւոր ըլլան իրաւարարութեան դիմել։ Ան ըսաւ որ յառաջիկայ շաբթու Հռենոսի անգլիական զօրքերը պիտի սկսին մեկնիլ։ Պաղեստինի մասին խօսելով յայտարարեց թէ հոն ցեղային կռիւ չկայ՝ իսլամներու և հրէից միջև, եղածը պարզ անկարգութիւններ էին որոնք զսպուած են։

ՊԷՅՐՈՒԹ-ՆԻՒ ԵՈՐՔ 18 ՕՐՈՒԱՆ ՄԷՋ

ՊԱՅՐՆ ԼԱՅՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՄԻՋՈՑՈՎ

ԿԱՆՈՆԱՒՈՐ ԵՒ ԱՐԱԳ ԵՐԹԵՒԵԿ ՊԷՅՐՈՒԹ ԵՒ ՆԻՒ ԵՈՐՔԻ ՄԻՋԵՒ

Անդլանտեան շքեղ ԷՏԻՍԸՆԸ, որ ունի 25.000 թոն տարողութիւն պիտի հասնի մեր նաւահանգիստը 27 Սեպտ.ին և պիտի մեկնի նոյն օրը ժամը 16ին, ուղղակի Բիրէ և Նիւ Եօրք ընդունելով ճամբորդ ամէն կարգի համար։

Այս շոգենաւը կ'ընդունի նաև ճամբորդ Մարսիլիոյ համար շատ զեղչեալ գիներով, ինչպէս նաև ճամբորդ Մոնթէվիտէօի Պուէնոս Այրէսի զուգադիպութեամբ Հայպուրկ Սիւտ գերմանական հսկայ և շքեղ շոգենաւերու վրայ, նոյնպէս Գուպայի Մեքսիկայի և բոլոր Կեդրոնական Ամերիկայի նաւահանգիստներուն համար։

Լաւագոյն միջոցը ապահով ու հանգիստ հասնելու համար։ Ապահովեցէք Ձեր տեղերը դիմելով Սուրիոյ և Լիբանանի ընդհանուր գործակալ,

ԺՈՐԺ ՏԷՏԷՕՂԼՈՒ
Պէյրութ Ֆօշ փողոց

Հեռագրական հասցէ COLUMBUS Beyrouth
Փոստարկղ թիւ 806
Թէլէֆօն — 8-45

Մեր հայկական բաժնի գործակալն է՝ Տիար ԵՐՈՒԱՆԴ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ, որուն կրնաք դիմել մեր գրասենեակներուն մէջ, ի Ֆօշ փողոց, կամ վրանաքաղաք, Պ. Ստեփան Խրլոբեանի գրասենեակը, ուր ի դիւրութիւն յարգելի յաճախորդաց մեր ընկերութեան պատասխանատու բժիշկը ձրի պիտի դարմանէ աչքի հիւանդութիւններ։

ԱԶԴԱԿԻ ՏՊԱՐԱՆԸ

ՄԻԱՑԱԾ ԸԼԼԱԼՈՎ ԱՐԱԲԱԿԱՆ "ԷԼ ՎԱԹԱՆԻԷ" ՄԵԾ ՏՊԱՐԱՆԻՆ ՀԵՏ

Կը պատրաստէ հայերէն, արաբերէն եւ ֆրանսերէն ամէն չափի եւ տեսակի տպագրական գործեր, ամենազեղչեալ գիներով։

Մեր տպարանի գիներուն անմրցելիութեան մասին ըլլալը հասկնալու համար, անգամ մը միայն փորձեցէք և պիտի համոզուիք։

Նաև մեկ տպարանի տուած գինին վրայ հարիւրին տասը զեղչով կ'ընդունինք ամէն տեսակ տպագրական գործեր. մեր այս պայմանը ի զօրու է թուականէս մինչև երկու ամիս պայմանաժամով։

ՏՕՔԹ. Ա. ՊԷՉՃԵԱՆ

ԲԺԻՇԿ-ՎԻՐԱԲՈՅԺ ՊԷՅՐՈՒԹԻ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ

Նախկին բժիշկ Պոլսոյ Ամեր. հիւանդանոցի և Պոլսոյ Կար. Խաչի

Հասցէ.— Տանի Պրլար, Ֆրնս. Զին. հիւանդանոցի ներս դիմաց, թիւ 47

Ընդունելութեան ժամեր՝ 7—9 կ. ա. 2—6 կ. ե.

ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐ ՎԿԱՅՈՒԱԾ ԱՂՔԱՏՆԵՐՈՒՆ ՁՐԻ

THE ROYAL MAIL LINE

ՐՈԵԼ ՄԷՅԼ ԼԱՅՆ

Իսթըրն Մէտիթէրրանիըն Էքսբրէս Լայն

Կանոնաւոր երթեւեկ Պէյրութ—Բիրէ—Մարսէյլ, Ա.' գլխական ճամբորդութեան ընկերութեան «Իսթըրն» Մէտիթէրրանիըն Էքսբրէս Լայնի շքեղ եւ մաքուր նաւերով.—

Մեկնումներ Պէյրութէն.—

20 Յուլիսին, 10 Օգոստոսին, 2 Սեպտեմբերին, 14 Հոկտեմբերին և 4 Նոյեմբերին։

Պէյրութէն Մարսէյլ միայն 6 օրէն։ Ա. Բ. Գ. կարգի ամենահանգստաւէտ գապիններով օժտուած ըլլալով, այս նաւերով ճամբորդող բոլոր ճամբորդներու հանգիստը ապահովուած է։

Նոյն նաւերով ինչպէս Մարսէյլի, նոյնպէս Մարսէյլի վրայով Շէրպուրկէն մեկնող Աշխարհահռչակ Ռոյըլ Մէյլ Լայնի նաւերու եւ հոն գտնուող նաւերուն ճամբորդներ կ'ընդունինք, Հարաւային Ամերիկայի բոլոր նաւահանգիստներուն համար — Պէռնամպուքօյի, Պահիայի, Րիօ տը Ժանէյրոյի, Սանթոսի, Մոնթէվիտէօյի եւ Պուէնոս Այրէսի համար։

Ճամբորդներ կ'ընդունինք նաեւ Նիւ Եորքի, Գուպայի, Մեքսիկոյի, Վենեզուէլայի, Հայիթիի, Կուաթեմալայի եւ Կեդրոնական Ամերիկայի բոլոր նաւահանգիստներուն համար։

Քէյրութի մէջ մեր հայկական բաժնի գործակալն է Պրն. Գրիգոր Նուրիխանեան որուն գրասենեակին մէջ տեղի կ'ունենան նաև ամէն առաւօտ ժամը 6—8ը աչքի ձրի դարմանումներ, գրասենեակի բժիշկին՝ Տօքթ. Միք. Քէշիշեանի կողմէ։

Աւելի տեղեկութեանց եւ մանրամասնութեանց համար հաճեցէք դիմել՝

Ավենիւ Ֆօշ
Պէյրութ
Փոստարկղ 895
Թէլէֆօն 9 06

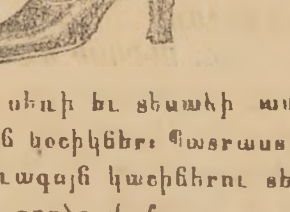
Ռոյըլ Մէյլ Լայնի և Իսթըրն Մէտիթէրրանիըն Էքսբրէս Լայնի Սուրիոյ և Լիբանանի Ընդհանուր Ներկայացուցիչին
Ա. ՓԻՏՐՈՍԵԱՆԻ

ՆՈՐ ԿՕՇԿԱԿԱՐԱՏՈՒՆ

ՍՈՒՔ ՃԷՄԻԼ

Պանդոկ Րօեալի ետեւի դրան դիմաց թիւ 56

ԽԱՉԻԿ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ



Կը պատրաստէ ամէն ձեւի եւ տեսակի ամենավերջին նորաձեւութեան համաձայն կօշիկներ։ Պատրաստ ունինք Ամերիկեան եւ Եւրոպական լաւագոյն կաշիներու տեսակներ։

Գիները չափաւոր եւ գործը մաքուր։

Անգամ մը միայն փորձեցէք, ապահովելու համար Ձեր ընտանիքի սեփական կօշկակարը։

ԵՐԵՒԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

ՊԱՐԹԵՒ ԱՆԱՆԵԱՆ

B. P. 724

Այս նոր կազմուած գրադարանը կը գտնուի հայկական թաղի կեդրոնը, օժտուած է Ազգային, Գրական, Վիպական, Բանաստեղծական, Երգիծական հրատարակութիւններէ զատ, ամէն տեսակ դպրոցական դասագիրքեր եւ առարկաներով։

Գրադարանս հասարակութեան տրամադրութեան տակ կը դնէ իր բոլոր գիրքերը, շաբաթը 10 ս. դահեկան վարձքով, ըլլայ հայերէն ըլլայ հայատառ թրքերէն։

Ունինք նաեւ բազմաթիւ թերթեր եւ ամսաթերթեր, Հայրենիք ամսագիր, Բազմավէպ, Գիտութիւն Գիտելիք, Երկունք, Անահիտ, Հայաստանի Կոչնակ եւայլն։

Պէյրութի գործակալ՝ Ազդակի։ Արտասահմանի թերթեր՝ Յառաջ, Ազդարար, Նոր Լոյս, Հայրենիք, Կավրոշ, Նոր Երկիր, Երիտասարդ Հայաստան, Երեւան եւայլն։

Կը ծախենք ճամբորդութեան պայուսակներ (պաուլ), նարտանեկան պիտոյքներ եւայլն։

ՏՕՔԹ. Ե. ՃԻՏԷՃԵԱՆ

Ներքին բժիշկ Ամերիկեան հիւանդանոցներու վիրաբուժական բաժնի

Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր կէսօրէ վերջ, իր Մրնէթ Էլ Հիսնի դարմանատան մէջ, թ. 82

Կիրակի օրեր, առանց խտրութեան ամէն ազգի աղքատներուն համար ձրի։

ՆՇԱՆ ԻՇԽԱՆԵԱՆ

ԴԵՐՁԱԿ — ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

Պաւլ — Իսրիս

Անգլիական եւ Ֆրանսական ամենընտիր կերպասներու պաշարներ ունի եւ ամենավերջին մօտայի համաձայն կատարելագործուած արուեստ։

Համոզուելու համար անգամ մը փորձեցէք եւ անտարակոյս գոհ պիտի մնաք

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԻ ԵՐԱՄԵԱՆ իր աշխատանոցը հին Մաարաքէն փոխադրած է Բ. Գոմիսէրութեան դիմաց, թրամվայի գծին վրայ, թիւ 78 տան երկրորդ յարկը։

Եւրոպական եւ հայկական ձեռագործի կատարելագործուած աշխատանք, որ գոհացում կուտայ ամենանուրբ ճաշակներու։

Ամենավերջին նորաձեւութիւն,
Մաքուր կար,
Խղճամիտ գիներ,
Դիմեցէք եւ գոհ պիտի մնաք։

Պանդոկ ԼԻԲԱՆԱՆ Զահլէ

Պատիւ ունինք ծանուցանել մեր յարգելի յաճախորդներուն որ, մասնաւորաբար հայ ընտանիքներու ոճայուն տալու համար, մեր Ներկայ Պանդոկ Լիբանանին վրայ եւ անոր շատ մօտիկ, վարձած ենք երկրորդ յարկաբաժին մը, օդասուն, բարձր եւ առողջապահիկ պայմաններով օժտուած, ուր ամէն դիւրութիւններ պիտի ընծայուին։

Յ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Տպարան Ազատ

Յ. ՏԷՐ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆ ԵՒ ՅՈՎՍԷՓ ՈՒՉՈՒՆԵԱՆ

Ոսկերիչներու շուկայ թիւ 101

Օժտուած է Հայերէն, արաբերէն, ֆրանսերէն բոլորովին նոր տառերով։

Կ'ստանձնէ տպագրական ամէն կարգի գործեր

Մաքուր գործ դիւրամատչելի գին

Հասցէ Imp. Azad Souk Raad Hani N. 101 Beyrouth

Դեղարան Խաղաղութեան

Pharmacie de la Paix

(Avenue Weygand)

ՅՈՎՍԷՓ ԱԼՀԱՑԵՕՆ

Մեր նշանաբանն է մաքրութիւն, արագութիւն եւ խղճմտութիւն. հոն կը գտնէք պատրաստի ամէն կարգի դեղեր, Ֆօթօկրաֆի, փարֆիւմըրիի եւ ակնոցի նոյն մթերք։ Չափաւոր գին։

ԺԱՄԱԳՈՐԾ Գ. ԺԻՐԱԳՕ

ԿՈՒՐՕ ՓՈՂՈՑ, ՊԻՐՃԻ ՄՕՅ, ԹԻՒ 68

Ամէն տեսակ ժամացոյցներ կը նորոգուին խիստ դիւրամատչելի պայմաններով եւ կատարեալ բարեխղճութեամբ։

Կը ծախուին մեծ եւ պզտիկ բոլոր տեսակի ժամացոյցներ։ Կը գտնուին նաեւ մեծ քանակութեամբ ժամագործներու պիտոյքներ եւ գործիքներ։

Եթէ յիշատակելի նուէր մը ընել կ'ուզէք անգամ մը այցելեցէք այս ժամագործատունը։